大清光緒廿八年

叻報

第六千零四十號

壬寅正月廿八日

本館開設在書巴虱口門牌第七號

Printed & published by Ho Yee Koo（大英一千九百零二年三月七號禮拜五）at 7, Malacca Street, Singapore.

本館新聞除禮拜外日出一紙 諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報帳加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有謾罵成文公及攻訐譏刺者概不登錄嗣後諸君來札尚祈自館更須寫真倘照而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館謹白

停止聲明

○啟者敝號自己多年開張謀作出水生理向來無異近因影內思圖別志故將生意權且停止核算自今日始各貨準其賣出不準買入今 諸寶號所有來往賬項定限十日內前來理會如過限不至皆係自悞以後不論股東夥伴店伴備同 諸寶號支取貨項惟經手是問與本公司無涉茲特佈告俾衆周知一俟生理妥劃應歸何人自當另行告白先此聲明以免後論

大清光緒廿八年元月廿五日 馬吉實得力即名巴虱街門牌第五十六合六號振通公司謹啟

招首附學

○啟者本年聘到陳春光先生在本館後樓設帳誨蒙已登前報茲新年仍在本館設教倘諸鄰家有欲送兒附學者請到本館內相商便得 本館謹啟

壬寅年華英月份牌發售

○啟者點石月份牌之製由來尚矣然皆字跡模糊節令錯悞本館現用石版精印壬寅年華英月份牌經已竣工紙張精潔字畫玲瓏繪染丹青色色入妙至於節令氣候纖邇時憲書校對無訛懸諸座右足壯觀瞻 諸君選購尚有欲爲發賣者可以倍外從廉以期暢銷遠近特此佈告 本館謹啟

虛左以待

○啟者本館邇因報務紛煩意在多聘主筆一人爲之襄理一切文件倘有文人學客欲就斯席者無論本坡外埠希即函知住址以便本館聚爲延聘以重報務特此佈聞 本館謹啟

招工鑄字

○啟者本館茲欲招僱善鑄鉛字之工匠一名以資多鑄新字之用自能稱職者來館面商可也此佈 本館謹啟

中俄條約彙志

中俄約稿屢見前報茲得第四次俄公使所送滿洲約稿與前載有異同且有商約大略特錄如左 大清國大皇帝 大俄國大皇帝因一千九百年清國內亂有損睦誼現願增修舊好俾益堅固將關係滿洲各節會同兩國特派大臣妥爲商定如下 第一條大俄國與大清國特立一永久之新約所有東三省被兵侵撥之地一律歸還中國該地方所有自主權柄俟歸還後仍爲中國自治權與俄人有妨者仍須過問責令清國改定以全交誼 第二條大俄國駐紮滿洲各軍爲與清國代平內亂起見現在東三省及中俄交界地面既經大清國允准不再有去年之變亂大俄國自應允將該處所駐之兵陸續撤退 一千九百零一年所有駐紮遼河一帶及盛京西南各處之兵先行撤退其半 一千九百零二年奉天盛京各處之兵全行撤退 一千九百零三年俟中國北方無事能自守再行撤退吉林兩省之兵 第三條大清國在東三省留守兵額不得於原額外無故增添所有需用兵數該省將軍須與俄督酌定不得私自增改有乖睦誼 附東三省自衛之權仍由中國自更管轄惟須力任保護俄人及不准華兵與俄兵鬭毆等事 第四條大俄國允將山海關至營口一帶鐵路交還中國自行管理惟中國須按照所辦該鐵路章程辦理不准添築支路及展長原定之鐵路不得已而增築路須與俄政府商定再辦 一去年至今所有保設修理鐵路之費應由中國償還 一此次鐵路中國須自爲保護不准他國兵隊駐屯 一不准築橋過遼河 一營理之法概按照一千八百九十六年英俄所立和約辦理清國兩全權大臣未允簽字磋磨 第二條退兵限期議云去歲拆毀鐵路本亂民所爲既言歸於好自當歸敝國保護豈貴國驟不退兵則有深意乎 第三條額外練兵事議云練兵爲自強計非專爲兩邊釁也豈可預定以額貴國無日不練兵何獨使敝國缺兵不敷調遣安能保護 第四條山海關鐵路不准建築及展長鐵路議云西伯利亞鐵路貫國自主之山海關鐵路敝國自主之不得混而爲一 又商約之議大畧如下 商約指東三省路礦曾原議只許華俄銀行承辦他國不得干預兩全權爲之反其議曰東三省既變遷中國凡中國人皆可辦中國國家更可辦何必定出自華俄銀行以銀行名華俄論是華俄皆有自主之權俄人不得攙其權也總之李公已死今日議公約不知有密約密約必與人日賣我先無以自立公約可告天下可告友邦如貴國不堅歸我土地亦不妨明日張膽言之無須費脣舌也於是俄公使曰且電致本國政府俟回電時再定目下所議第一條商約大致如此然此條頗爲俄人所注重云 又去年十二月美公使照會兩全權云中

非南電耗 ○本埠實得力太晤士西報接到念五日英京來電云非南英帥吉青納致電回英云前有英將乘打中傳被擒送營事
在轄時實都聯電方爲敵軍所擒一節現在該將及將佐九員並兵二百四十五名均已釋回現經行抵島來頭地方矣 念六日英京來電云
非南英帥吉元戎致電回英云前者一禮拜內敵軍攻我軍陣營及擊傷者共有八十四名傳聞及來投誠者一千零八名云 同日來電云倫
敦兵部大臣在議院對衆云本大臣未嘗有議及購買戰馬之事亦未嘗有曾涉及英帥吉元戎身上計自我國與非南啟戰以來在外國及在
非南所購戰馬共有五十五萬匹云云

德事電音 ○本坡實得力太晤士西報接到念五日英京來電云德國外部大臣武秀在德京議院宣言曰英日兩立之約非有損于我國是以我國現在所行政策仍復如前無少變改至我德國亦非有意欲使中國及高麗之疆土凡有繁碎之事不過欲保我國在中韓兩國之商途而已至於山東一省我國欲向中國陳請者乃欲中國聽從我國增拓該省之商務然而雖有所求亦非專爲我國起見也若乎我國在中國之事并未嘗求將來絲有所索亦不過欲與各國事同一律耳 念六日英京來電云德國外部大臣武秀在議院對衆宣稱駐兵上海之事其實曰此事我國不過欲效他國之所爲以求保護我國商途之利俾與他國相同云云蹂乎中西訂約每有利益均沾四字遂令流毒無窮人謂瓜分之說倡自德相畢公[?]謂瓜分之事早已發此四字矣德國外部之言其能掩此衆目乎

香港專電 ○本坡實得力太晤士西報接到念六日香港發來專電云日前風傳香港居民現有叶疫之症一節茲悉此說係由患者張揚過甚之詞據英人某醫生報稱華人現在并無傳染此症云云且自英國戰船切單多發之警覺以因患此症于前拜五身故以後其餘各西人均未有染此病云得此好音又不禁爲粵民額手矣

糖稅定議電音 ○本坡實得力太晤士西報接到念六日英京來電云各國所委諸人員會議糖務稅章之事刻經定議此例由西一千九百零三年實添未月一號舉行凡有入口糖稅一律祇抽八佛舍然而局中諸國若有一國以此例爲不然將應行豁免之稅不允爲之豁除則該國所產之糖若入他國口岸自當從重徵抽其稅云

機車招售 ○茲有機器遊玩快車一輛中備虎獸鞍馬諸物現在吧城相賣館招售已有告白刊登本報覽之便妙

詔練旗軍 ○聞之內廷傳進皇太后近欲派榮仲華相國往熱河相募滿洲八旗丁壯編練成軍以備今春恭謁東西兩陵時就近簡閱

美兵撤退 ○京師友人云年門內向有美軍千餘名將各衙門及朝房占據去歲當十月之杪以穆正伊廷爲行朝賀典禮朝房在所必需遂傳知各營帶官定於二十日以後一律將兵退至城外

中美修好 ○天津日日新聞云聞美公使極欲與中國修好以中國皇帝皇太后俗於成例從無出而接見之事擬於今春正月擇日由美公使夫人請公主福晉及格格等齊至美國使館遊宴作竟日歡以示親睦往來之意已由某大員代奏請旨

○德文報云前者傳聞俄國欲在上海索一租界而華官各報則更言之鑿鑿已擇定浦東某處又云德人亦將步俄之後擬索租界各等語茲經細查始悉以上傳言均屬無稽之談或即地皮掮客所造以期地價頓增故也

拒絕俄人 ○（京友函言慶親王以日英同盟既有成議遂將俄國前所要求之俄滿銀行一事毅然拒絕）字林報載北京初七日來電云駐京俄使日來叠向全權大臣催議滿洲條約全權大臣力拒不從

擄掠續聞 ○日本政府因議院及各報館屢云庚子之役在華日軍有擄掠情事飭補當查有將校數人乘釁搶掠以案遷大佐臨中搜者爲多計五百兩紋銀一塊百兩者一十五兩者二十兩者八一兩者六十八大小銀塊二十七又德明手色寶德擄其他各件共一百二十件

俄人借地 ⊙日本某日報譯登高麗來電云俄國前駐高麗使臣其君自謂高政府欲借馬山浦附近希島港口永遠爲駐海軍東擊二月四日午後三下鐘時高王命世子妃之兄閔泳瓚及李容翊等人與俄使互相商權如何定奪刻尙未得而知也

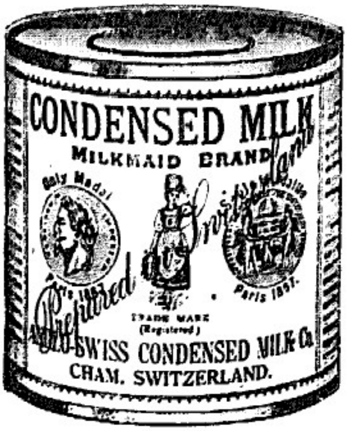
政務處近聞 ○聞直督袁慰帥面請政務處諸員日政務處爲變法而設也今諸公尙不速籌變法欲待何時乎某員對曰現在商量袁曰此何時而尙以商量二字搪塞耶恐國家之岌岌不及待君等商量矣○李亦元部郎希望因前在江南同日選入政務處章一書爲政務諸公所銜怒頗有傾擠之患○瑞景臣京卿洵素有漂亮之名爲榮王一相所賞識現在政務處一切諸自之事行瑞卿之或謂爲政務處之軍機大臣則恐未必

使節指英 ○振貝勒出使英國賀紀[?]前報近聞專使有與駐英公使張德彝星使同行之說并聞張擬於十五日請訓二月初旬起節云

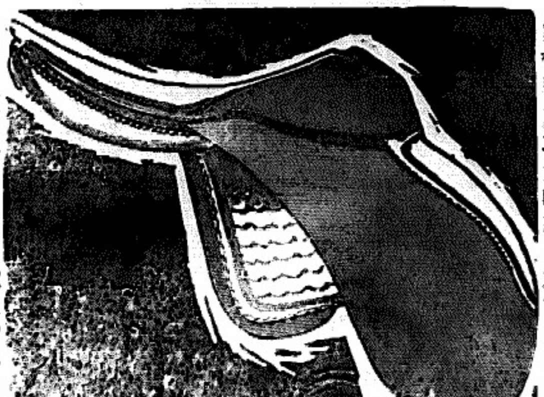
越裳冷燄 ○客冬越南東京一帶天氣嚴寒非尋常所可比擬篩席小民無衣無衾凍死途之卜玉體起衆海關啟慘悽情形殊覺可憐

Milkmaid

啓者此正紅字人號牛乳
爲一上好天下馳名及此
乳皆真實原庄未有抽出
其膏
油其
食此
牛乳
補之
有益
是也
實無戲言所買牛乳者請
認明人號紅字切勿有悞
特此通聞



越公司創造馬鞍及全副韁轡洋皮履皮靴出售



啓者本店自一千八百零八年開設以來蒙諸仕商惠顧
凡本店所做鞍轡靴等件莫不稱嘗其堅固[illegible]真及[illegible]理而任印
度督憲加孫君賜[illegible]凡其所用馬鞍等物無不向本店採[illegible]本
店刻在本坡之迷打里
路之滿即與檳榔門牌行
郵第五號門牌鋪設
一店凡本坡[illegible]仕商
有詳購買鞍馬[illegible]
各欵式皆經不過較
有欲定制者亦可各從
其便本店所造之馬鞍
皆係用手織就而所用
各皮料皆係英國上庄
之皮本店所備之馬鞭
以及鞍馬所用之物件
不齊全而所售馬鞭無
長短皆備所造之皮靴
皮鞋其款式甚巧皮料
堅凡各仕商如欲
定造各皮靴者請來
店專度短長便能代做
而且本店所造各物皆
有欲節來光顧者請
可擔保耐久井非假庄欺人如各仕商
爲認明迷打里路檳榔第五號門牌便是此佈
大清光緒廿七年七月十七日
越公司謹啓

棉蘭公司精製小孩服食粉告白　○啓者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此粉亦能健皮膚胃補筋骨多飲此粉通流
已久名馳中外經由著名醫士卅三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身體凡諸寰環各國仕宦商賈莫不稱贊者現存叻坡葛士兄弟有限
公司內以便　諸君查攷有欲購買者　玉臨爲盼此佈
大清光緒廿七年十月初四日
大英一千九百零一年十一月十四號
新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司　全啓
棉蘭粉有限公司　全啓

金雞鐵樹補勁藥酒

請認此標記

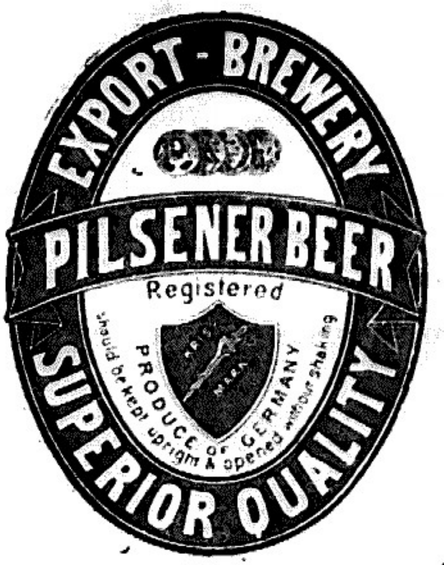
啓者本藥房德國古佬醫生家，自先年出世，年來金雞樹皮[illegible]
提神發氣[illegible]經醫[illegible]國英國法國[illegible]天下大邦諸醫[illegible]
家大醫士三百餘名考驗嘗共三百餘種皆係驗此酒之[illegible]男女氣弱精神困
倦筋骨疲弱不思飲食[illegible]花心驚[illegible]不成寐腎虧小便淋濁血虧渴等症
[illegible]發痢瘧症以及婦科月經久[illegible]腹痛[illegible]
發熱有疾病[illegible]皆可以[illegible]大[illegible]補[illegible]治
[illegible]婦人[illegible]之能令人[illegible]子宮肥[illegible]
疾病[illegible]本局[illegible]三十餘[illegible]不惜[illegible]本[illegible]
德國醫生[illegible]內外[illegible]
煉就水藥油藥[illegible]丹膏丸散屢試屢驗[illegible]
春間發君不過[illegible]國醫[illegible]本藥房選[illegible]
光緒式拾陸年九月初七日
西一千九百零一年十月廿九號
新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啓

小輪船出租告白

啓者茲有小輪船一艘名曰
美儔打意欲招人租賃或用
以拖帶貨船或用在海中載
各上落或租往對海各嶼遊
玩皆無不可該船設有小官
艙若遇風浪則人可遊入艙
內十分安穩至于租價無不
從廉凡諸仕商有欲租賃
者可向然申路館本小輪船
內詢問知[illegible]或附函
與德打里路邊紙料店里迷
務公司各從其便此佈
大清光緒廿七年十一月
二拾八日　謹

出售奇巧法條人物雜色告白　○迎時速輕行公司乃是繼將[illegible]物者二看之不能少也但[illegible]
來往匯易可見來之精巧小巧利便為懷今由粵東省城自造時款奇巧法條活動大小金等毛雜色及新款人物[illegible]
全金等毛片角花羅加格配價廉[illegible]日卉有格曲古玩稱更生奇專利便各埠　商翁入小[illegible]稱相宜其相價甚為相宜如試[illegible]請列
大吡叻安顺埠大街門牌第七號本店面議便安或到代理人商酌亦可特此佈聞　人吡叻安顺埠[illegible]和號謹啓
代理人庇能埠中街廣安號　代理人星架坡吊橋頭裕和米店　代理人吉隆坡裕興號
大清光緒二十八年正月廿四日

劍標蜜酒告白



啟者本公司所沽劍標蜜酒其酒力甚補乃係專製以便在實得乃一帶銷售
劍標蜜酒刻已四處通行各人皆知其美東方一帶之人無不交口稱賞因此蜜
酒乃是頂上質料刻下所製的酒不惜工本十分留心所有陸續運寄前來其氣
味并無少變非如他家之厚薄不齊當由歐洲寄來之時無不細心查驗其資料
然後附寄且酒價亦屬格宜因本行專意沽與各　仕商為頂上蜜酒而價復克
己凡諸　仕商　當本行劍標蜜酒擅斷自不欲由寄他家之蜜酒也請千祈信
請賞試之速知此言之不謬也　每箱裝小樽八打中有價銀十四員半　有欲
購買此酒而轉沽者價當別論此佈
大清光緒廿七年十一月初五日　總領有限公司謹啟
大英一千九百零二年元月十四號

聘請醫師告白　○啟者廣州東邑陳[illegible]堂以儒通醫採[illegible]室之元機窮經臺之秘執潛心數素以及金匱傷寒之學并博覽諸名家
著述精勤數十載可謂學有本源而且醫學世家其胞兄[illegible]先生曾主香港東華醫院醫席十有餘年并創智[illegible]聘先生以充教習若之
醫學可知乃兄頌師故世有二陳雙丁之號[illegible]少時與[illegible]傳經歸乘是以知之最深茲[illegible]南游至於叻地[illegible]擬觀風問俗志不在於懸壺惟
僕知其醫學深醉活人有術而且品行端潔利濟為懷因勸其暫留叻地以道濟人幸[illegible]不以為[illegible]故[illegible]君在於[illegible]醫三月以本日為始
每日早晨診脈由六點鐘起至十點鐘止凡來就診者一概不受醫資至欲專請到家診視者則在[illegible]之外俱由病家[illegible]便送致世於本臺作
為家之生佛世有欲起沉痾而除宿恙者尚其知所問津焉
大清光緒廿七年九月廿一日　牛車水口大馬路門牌第一百一十[illegible]號泰錦隆潮州關福堂謹白

正金記茶莊　○啟者本號不惜工本親[illegible]試選各色名茶運抵南洋等埠發售於今已經十年皆蒙[illegible]馳名所製[illegible]小種
正武彝小種均有餅包四兩庄有一斤八斗裝白毛猴鐵觀音以及水仙寿梨白牡丹龍奇種色線紀錄[illegible]以精工配製裝束運再
實叻比因無人代裝故有不[illegible]之弊本號今[illegible]武彝[illegible]採[illegible]裝東[illegible]已運[illegible]明[illegible]號[illegible]門牌九十三號發售此
乃金記原人開設故今特將正金記字號但茶葉新[illegible]貨[illegible]暢銷以充假冒[illegible]本號
茶莊尚祈[illegible]共諒認貨色鮮[illegible]味清香以及[illegible]不致[illegible]此佈　[illegible]
大清光緒二十七年四月初七日　大英一千九百零一年五月廿四號

[illegible]根代[illegible]銀行告白　○啟者本銀行[illegible]一十一萬五千磅即
千一百廿五萬元　[illegible]一千二百[illegible]六十二萬五千元　[illegible]股份入[illegible]項[illegible]十六萬二千[illegible]磅即[illegible]六
十二萬五千元　[illegible]三千[illegible]五千元　本銀行之總局字據在倫敦　凡屬仕商存銀本銀行之
項其一在[illegible]期者[illegible]八仙息[illegible]　[illegible]三八仙半息[illegible]　[illegible]二八仙息[illegible]　[illegible]二八仙按[illegible]計算
凡屬銀行應[illegible]之生[illegible]可承造　請[illegible]顧請移玉惠臨面商便[illegible]
[illegible]英一千九百零二年[illegible]月[illegible]號　[illegible]剩[illegible]叻[illegible]謹啟

○前報大馬路廿一號門牌義昌號及第一百廿四號門牌義昌號衣店于月之廿三夜被人偷去衣服器具一對共值銀六元有奇店伴客人楊亞閏及鄢亞勝二人于廿三早在十三行後街第九十三號門牌某號食餐□□□知一號捕房總巡差役帶同第三十九號暗牌華差起獲原贓將該店伴劉人陳兩合拘獲一案一節尉尊訊明判云陳不該私買贓物罰監禁十四日○客人陳兩盟誌控學童劉阿義擔稱在大馬路開設皮鞋店于月之十八日被劉偷去切皮刀及裁刀各一把值銀一元一角半劉將手袋正欲出門被余撞見呼銜五十三號暗差華差拘劉及原贓到案云云被該差稟稱劉年十二歲並無父母及親戚在坡領回撫養等情尉尊飭差押劉往小坡孤兒地方國家所設善養局安置學藝三年期滿釋放

聲明　○啟者本坡老巴虱口必立街門牌三十五號慶源號出水生理原係鄭森鋒郭根門李廷福郭李臺選及郭鴻圖王介甫合創迨至光緒辛丑年分設巴城慶源號今因王介甫經已去世郭根門郭鴻圖爲插過年應當結賬李臺選意欲拆股即請全體鄭老爺纍擢翁李長展翁陳錫慈翁三位爲臨場將生理賬目全盤當公面前後算明白於辛丑年二月廿九日截止王介甫李臺選兩均退股將吻慶源號巴城慶源號生理賬目家器貨物全盤劃歸郭根門郭鴻圖自兼開作以後生理盈虧不干李臺選王介甫之事倘李臺選前後有與諸寶號交易以及揭借帳目係經手是問與本號無涉宜合登明免滋後論此佈

大清光緒廿八年元月二十八日　大英一千九百零二年三月七號　慶源號謹啟

辭伴聲明　○啟者老巴虱口街門牌第四十五號錦德興號係作魚脯及外水生理自戊戌年延到陳命針以任買賣之職歷來無異今因陳命針志圖別業自辭職十二月廿經已告辭不復在敝號任事而陳命針應得之花紅亦經領足從此截止倘陳命針有與外人因私寶號往來揭借銀兩對保認等情請向經手理明與敝號無涉先此聲明免滋後論此佈

光緒二十八年元月廿八日　錦德興謹啟

遷店聲明　○啟者新嘉坡賭間口馬車街即福建街得力門牌廿八號陳炳成號素業製造馬車生理已歷二十餘年凡有製造之材料專由歐洲深辦而來以故製成之車甚屬堅固妥捷荷蒙仕商光顧遠近馳名今因將店遷往華民政務司衙門對面右畔大街即春戲園後革市即娛嗎吉律門牌八十四號至九十一號一連八間仍舊開張凡諸仕商有欲購買馬車者請爲移玉以此以免致誤特此佈聞

大清光緒廿八年正月二十八日　大英一千九百零二年三月七號　陳炳成號謹啟

機器遊玩快車出售　啟者茲有機器遊玩快車一輛求沽該車中備虎獸鞍馬各物以供遊人樂者現在小坡珍州會館商新塡地處待售　諸君有欲購買者請來本館給價相商可也此佈

大清光緒二十八年元月廿七日　大英一千九百零二年三月六號　巴華相會館主人謹啟

營館告白　○啟者小坡恐美芝路福音館前街第五十五號及五十六號門牌係加里人所設因連窰千營館南用加刺吉打喇子精于烹炙各種洋菜調和五味無異易牙無論華人回教人惠臨用膳或欲購菜歸餐各從其便請嘗試之便知不謬此佈

大清光緒廿八年元月廿七日　因連窰千營館主人謹啟

承頂聲明　○啟者星加坡牛車水戲園前第二十五號門牌廣義昌紬緞新衣車衣生理原係容鄒如潘香甫丁慶發黃銳泉馮棣全五人合股創造今因志圖別業聯將廣義昌全盤舖底傢私貨物等項一概頂與余慶堂承受定於本月三十日交易清楚任由改號經營此後生意盈虧概與容鄒如等五人無涉而廣義昌前與各寶號來往賬目揭借滙兌保認等項請於未交易以前與經手人理明逾期自誤特此聲明免滋後論

大清光緒廿八元月二十六日　承頂人余慶堂啟

承頂聲明　○啟者老巴虱口第二十號門牌協裕號原係葉固開創嗣已身故今因葉固之母願將全盤店底家器頂與葉木鑑承受安請到公親葉清泉葉元霄二位爲臨乘公辦理現已交易清楚此後生理盈虧即與葉固之母無涉至于協裕號葉固之母日前有與外間來往賬目揭借滙兌等項請向經手理明與承頂人葉木鑑無干特此聲明免滋後論

大清光緒二十八年元月二十五日　大英一千九百零二年三月四號　承頂人葉木鑑謹啟

招人承造屋宇告白　○啟者茲欲招人包攬廷築陸君福任然申路　大年路　日裡路之屋宇共二十三間如欲知其畫圖及一切細情者請至玉臨本土庫查詢便得其欲包攬承造人之票當以封固可於西本月三十一號拜一即華二月廿二日以前送交勿打里路傍本土庫之寫字樓即參加里士打公司之樓上以憑選擇此佈

大英一千九百零二年三月　號　大清光緒二十八年正月廿二日　□□申　天福畫圖及寫地師全謹啟

光緒二十八年正月廿八日滙票行情叻報館刊

舊烟土	無貨	新烟土	九百一十元
上甲[illegible]	七十一元三角七五	叻烏椒	二十九元八七五
叻甘蜜	一十一元二角	叻白椒	五十二元半
足金每學葛	八十二元五角	叻青每担	五元九角
呂宋青每担	七元三角二五	吧青每担	六元

金盾行情	金盾一個	一十一元
印度盾	一百元兌	一百三十七盾
爪亞盾	一百元兌	一百一十二盾

滙票行情

	銀行利息	九八仙
滙香港	銀行現銀票一百元銀行貼入	平合
	商人三十日期銀票一百元貼銀行	二元
滙廈門	銀行現銀票一百元銀行貼入	五角
	商人三十日期銀票一百元貼銀行	二元
滙加勝巴	銀行現票一百元值	一百一十盾半
	商人三十日期票	一百一十二盾半
滙洒里末	銀行現銀票一百元值	一百一十盾半
	商人三十日期票	一百一十二盾半
滙三寶瓏	銀行現銀票一百元值	一百一十盾半
	商人三十日期票	一百一十二盾半
滙峇加錫	銀行現銀票一百元值	一百一十盾半
	[illegible]三十日期票	一百一十二盾半
滙井里汶	銀行現銀票一百元值	一百一十盾半
	商人三十日期票	一百一十二盾半
滙仲光	銀行電銀一百元值	一百三十四盾七五
	打電信	一百三十二盾七五
	商人三十日期票	一百三十七盾七五
滙加里吉打	銀行現銀票一百元值	一百三十五盾二五
	打電信	一百三十四盾二五
	商人三十日期票	一百三十九盾二五
滙上海票	銀行現銀	七十三兩二五
	商人三十日期票	七十六兩二五

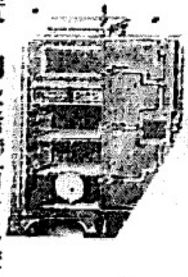
輪船開行

經[illegible]賽	明機馬汝輪船	廿九日	上午七點	巴智中洋行
[illegible]眉	又 又		又	又
彭亨	永興輪船	廿九日	下午一點	安和號
北干	關丹甘嘪榄		又	又
香港	瑞生輪船	廿九日	下午二點	真實得洋行
檳榔嶼	檳城輪船	廿九日	下午三點	明進
香港	豐美輪船	廿九日	下午四點	豐[illegible]號
汕頭	廈門 又		又	又
泗水	保安輪船	廿九日	下午四點	[illegible]號
峇[illegible]陵	鶯加錫 又		又	又
麻六甲	蓮寶輪船	廿九日	下午四點	寶得力公司
芙蓉	不雖搭輪		又	又
文島	新留美輪船	廿九日	下午四點	豐[illegible]號
巨港	又 又		又	又
三發	萬和順輪船	廿九日	下午四點	協裕生號
山口洋	坤甸 又		又	又
麻六甲	新實密輪船	初一日	下午一點	龍發號
[illegible]宜	又 又		又	又
峇株巴島	蘇丹那輪船	初一日	下午二點	成[illegible]號
仲光	班呂宋輪船	初一日	下午三點	真實得洋行
加里吉打	又		又	又
芙蓉	萬興源輪船	初一日	下午三點	[illegible]號
吉囉	又		又	又
加勝巴	瑞娘輪船	初一日	下午四點	山仲公司
三寶瓏	又		又	又
泗水	新慧娘輪船	初一日	下午四點	[illegible]吉號
嗎辰	老聿高低		又	又
泗水	宜東輪船	初一日	下午四點	[illegible]行
井里汶	仲安輪船	初二日	上午十一點	山仲公司
占卑	豐德輪船	初二日	下午一點	豐[illegible]號
沙峇	又 又		又	又
[illegible]加麗	豐利輪船	初二日	下午二點	豐[illegible]號
碩頂	北研 又		又	又
芙蓉	嗎礁丕輪船	初二日	下午三點	豐[illegible]號
吉囉	又 又		又	又

[illegible]途來電云德國郵船名錄中於本月廿六日由香港啓行來叻定於本月三十日禮拜即能抵叻上綫各貨就即[illegible]輪與往歐洲等處

馳名鐵櫃發售

嘗思衛生之道所最要者則惟數簿與欠單則能保固然必須有以善藏始無意外
貴本者医願所以為　諸君之所共賞也敢者本行所沽之鐵櫃久巳馳名於寰
方一帶而於叻埔闢聲名尤著至本行發賣此等鐵櫃巳有二十年之久其製甚
為堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開啟者之才肖用鐵製成
並無混以木料且價錢前
至于均為一式堅固並無
但有之分至於各櫃大小不等
一百價值則由一百元至
百元凡用之者可保其不虞



焚燒即遇火災亦無所損壞是以本行之鐵櫃實叻埔諸商所喜購
而本行今所沽亦除不能為之保備　諸君惠顧者祈移玉臨選
購為盼　大英一千八百九十八年二月一號
大清光緒二十三年十二月十八日
明嗎也洋行謹啟

烏蜜酒發售

啓者本行向由英國督辦各種烏蜜酒發售久巳選運馳名今又復由英新鮮到頭辦烏蜜之牛頭字號之酒頭真烏蜜酒到此酒應飲之可口且保養補神開胃血氣舒暢令人不生疾病誠為口中上品也諸君顧應以上所列之標頭致綠價甚相宜　諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈
一千八百九十八年正月
光緒二十三年十二月十八日
明嗎也洋行謹啟

蜜酒出售

敢啓者本行向歐洲辦到一等餐酒其酒甚佳每樽貼有標頭出售　諸君光顧祈為細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標頭招出希圖魚目混珠最堪可惡今本行特行註定於酒樽木塞內加燒印鎖匙形以示分別　諸君有欲買者請到本行購買每打價銀二元每打價銀九元其酒不能販外　加勝巴　三寶壟　渤里末　望加錫　檳榔嶼等處　佈聞
大英一千八百九十八年二月一號
光緒二十三年十二月十八日
明嗎也洋行謹啟

法國頂上蜂窠標萬鎖池酒發客

敬啟者茲本公司初由法國督辦頂上好萬鎖池酒來叻發售其酒清香厚味常飲之可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙與無窮今有上所有萬鎖池酒無有能出其右者補佐飲中之妙品也能此酒者准本公司一家出售別家出售　諸君光顧請細認蜂窠標頭為記其酒香味方不致誤價甚相宜倘有割價之辦者祈早移玉惠購是荷
大英一千八百九十八年正月一號
明嗎也洋行謹啟

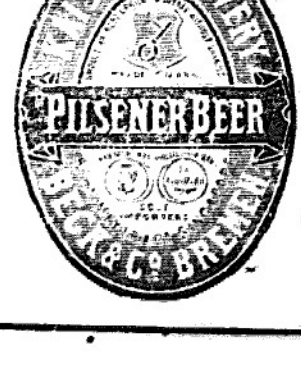
三品酒出售

敢啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白蘭地等是有妙佳飲　諸君真不稱其香味美者能之使飲本庄三品酒欵式以圖魚目混珠可恨之後　諸君購買本行白頭三品者須細認本號招牌之內有小紙字頭印明明字號者然後可無誤君飲其酒此字係印為細認為此佈告
大英一千八百九十八年正月一號
明嗎也洋行謹啟

蜜酒出售

敢者近本行由歐洲辦到上等蜜酒來坡發售其酒甚佳並有標記
出佈 諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行
鑰匙標號稱出於希圖魚目混珠最堪惡恨今本行再行議定於酒
樽木塞內加烙印鑰匙形以示分別而 諸君有欲向人購買請認
本行標明印號花紅印二面者方是真正其餘不是本行所發
甚酒不能假冒 加勝巴 三寶壠 酒里末 望加錫 檳榔嶼 佈聞
西曆一千八百九十八年
大英一千八百九十八年二月二十一號
光緖二十四年正月十一日

明嗎也洋行謹啓



烏蜜酒發售

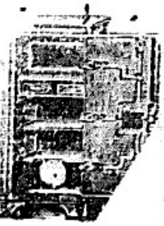
啓者本行向由英山督辦名種烏酒來坡發售久巳遐邇馳名茲復由英新辦到頭牌上牛字號之烏頭黑烏賣酒到坡應沽此酒者其味飲之可口且能保養神倒疲困氣悶飲令人不生疾病誠爲口中上品也 諸君顧惠此種上品酒之狗標烏致誠且價甚相宜 備 諸君有欲沽飲者請至 行取用可也此佈

西一千八百九十八年正月一號
光緖二十三年十二月初八日

明嗎也洋行謹啓

馳名鐵櫃發售

嘗思衛生之道所最要者則惟數薄具求則惟保固然必須有以審愼始無意外貴本托保障所以爲 諸君之所共賞也敢者本行所沽之鐵櫃久巳馳名於寰方一帶而於叻埠則聲名尤著至本行經賣此鐵櫃已有二十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙賊非從賊手所上等鋼鐵之才均用鐵製成並爲抵禦以木料且傢俬櫃內前之乎均爲一式堅固並鑲有僅有之分至於各樹大小不一而價値則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒卽遇火燭火災變亦無所損壞是以本行之鐵而兼之今所沽亦係不能以精爲之像佈備 諸君實叻坡諸商之購 惠顧者祈到本行臨選購爲望



大英一千八百九十八年三月一號
大淸光緖二十三年十二月十八日

明嗎也洋行謹啟

法國頂上蜂窠標萬鶴池酒發客

敬啟者茲本公司新由法國督辦頂上好萬鶴池酒來坡發售其酒精清厚與常飲之酒可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙與衆不同今市上所有萬鶴池酒無有能出其右者補佐飲中之妙品也能此酒[illegible]

准本公司一家發出除外別家出售 諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並無別家所香深亦不敢誤價甚相宜倘有到佈之辦者祈早來 惠購是荷

大英一千八百九十八年正月一號

明嗎也洋 謹啓

三品酒出售

敢者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來坡發售其酒係白蘭地酒有善沽飲 諸君真不稱其香純與衆不同有飲之徒假冒本庄三品酒欸式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君購買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小樽頭 明嗎字樣為記者始真細認此字樣即是細認爲此佈告

大英一千八百九十八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

人各有心 ○日本報言英國外務侍郎青連文議論英日訂立聯約謂滿洲地方在保守之列但英國士庶於此約章議論不一有謂日人不足與謀此約未可訂立者有謂此約應立而今而後當可阻俄人在東方之進步以保太平之局者法人旣得此約因第三欵與法頗有干連恐德國亦與英日聯合但德廷目下仍守局外之義且以德在滿洲利權甚少故也惟美人深以此約爲合意大利國亦甚歡喜云俄人不置一詞云

洋教難保 ○北京華人仇洋之心仍與前相等攻打使館之事異日雖已可必其無然在使館界內者固已安妥無虞而在界外者則安穩反不如拳匪未亂之前於教民尤甚今中國官民已均知在華各教民各國已決意不肯力保而在華傳教之各教士亦不爲其本國所着意矣卽如法國於保護教民一事向日最稱周至今日法政府亦不甚在意矣法軍統領威廟君由華回國後曾痛論天主教士在京指尊各情今該信已載於順天時報之內該報卽順天府尹陳璧所開而令日人出面者也

索款續聞 ○近聞北京日本公使已請 中朝准與築造牛莊鐵路並索開採山東礦產之利以及南方各省內河悉爲開通以便航業往來

禁兵擾民 ○邇來牛莊俄兵常多滋事甚至飲酒半酣擾入人家舖戶肆情掠奪凶頑無比前經華人聯名據情稟訴於牛莊俄領事茲俄官業已出示諭令俄兵不准擅入民居諒百姓從此有安枕之日也

大帥示疾 ○金陵防事友人云兩江總督兼南洋通商大臣劉峴莊宮太保向有怔忡之疾時發時痊雖迭次乞骸而 朝廷倚畀方殷未能如願去臘欽承 恩命促令入京以備贊襄一切宮太保撫時感事籌策焦勞不覺觸發風恙歲之後復感受風寒益難力疾從事乃於十一日由電奏請 賞假半月俾資調攝所有督轅公務於初五日起委江甯藩司吳仲懌方伯代拆代行

東撫撤任 ○沂州府函云近據此間人民傳稱新撫張人駿難以勝任故政府已決意爾派端方前來以代任矣譯字林西報

整頓旗營 ○武昌防事友人云湖廣總督張香濤宮保目擊時局艱難練兵尤爲急務節經延聘東西洋教習訓練防營數載以來成效漸著因念八旗駐防兵丁本爲 國家世僕近來營規廢弛積習甚深當此創深痛鉅之時正宜奮勉振興以備干城之用爰咨商荊州將軍濟留守請酌撥旗兵若干營移駐省垣隨同各防營一體操練以固根本而壯聲威留守深以爲然現已派撥旗兵二營飭其協領督帶來省以便演習洋操矣

禁例森嚴 ○日本禁吸洋烟例甚森嚴凡旅居神戶有烟霞癖之華人被獲不繳所罰鍰款聞駐神戶總領事與華商相議欲將有烟癖者概使離埠云

種樹致雨 ○地面無雨之處如阿洲之北有大沙漠雖近海濱而成雲之後即化氣而散永遠不雨附近之埃及約五年一雨原其不雨之故因無高山大林空中常缺陰氣故也他若亞洲之沙漠敘利亞阿剌伯波斯蒙古瀚海美洲之南阿美利加西海秘魯智利玻利非亞墨西哥海邊皆無雨則因地在高山之陰爲峻嶺所隔雲在其東已遇陰氣而成雨故山之陽面恒多不雨之時也惟多植樹木則天氣地質皆有變化之質埃及向係五年一雨者近已一年一雨將來可至四季一雨現有人擬勸中國於北方亢旱之鄉分行多種樹木一法則赤地千里轉無難變爲膏腴矣

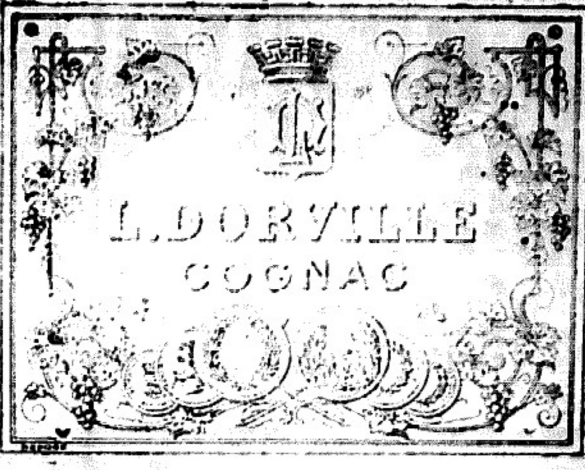
美艦過叻 ○廿七日午後三點餘鐘有美國戰艦兩艘過叻停泊海中鳴炮爲禮本坡升旗山上亦鳴炮答之至廿八早十點鐘本坡總巡捕官加士君帶仝左右巡捕官兩員及正副總譯兩名印度槍兵一隊西樂手一隊巡差一隊到然申碼頭接官亭伺候槍兵及樂手排列碼頭鵠候諸巡差則往來巡察彈壓閒人至十點過三十分鐘時該艦美國水師提督某軍門同管駕官兩員乘坐小輪登岸拜客是時升旗山上亦鳴炮致敬而美國駐叻領事官及美國諸紳商數十名在碼頭恭候該提督等駕臨接官亭與官商等握手爲禮西樂手奏樂畢該提督同兩管駕官乘雙馬車而去而諸紳商及諸巡捕官并槍兵巡差樂手等乃撤隊而歸

臬案初紀 ○廿七日午後兩點鐘連谷廉訪登堂提訊本屆上詳之案第一起閩人洪田滋案尚未畢訊本日續鞫本案以無贓可證判洪省釋至于本屆案目所列第五起綿滿人鄭亞興搶案原告爲在戰艦中水師兵帶勞立該艦急欲巡梭東方故此案已于前屆訊明判鄭監禁三年今爲補錄于此

曉堂府案 ○廿七日巡理府提訊南華巡捕局第九號幫辦在長泰街第四十號門牌爲賭堂案拘獲各人陳亞雲范亞木楊亞捷楊亞四李新思李亞福等六名爲犯開攤館賭字賭場一案府尊次第訊畢判亞雲亞木新思亞捷各罰二十元亞雲係爲賭場主另罰三百元亞四亞福二人開釋○前時號孖于月之十三日在楂子腳地方草屋第一百三十七號門牌拘獲嫌人韓成仔等六名爲犯私開花會賭一案韓請勿勝狀師代辯府尊訊畢以證據之證人不能指出實據判令韓等無罪開釋○第五十三號四百五十號一百四十十號四百十九號四暗牌差遵仝總巡之令往打石街把守各要隘恐有匪徒乘火災之亂搶劫物件迨至鐘鳴八下見有閩人陳發及潮人楊亞友二人仝打猪籠一具內載生猪兩頭余等近前查問陳楊支吾答應故將兩人拘獲解案云云府尊訊畢判罰陳楊銀各廿五元不完監禁一閱月

正金鐘標萬蘭池酒發售

啟者本公司所售正金鐘標萬蘭池酒久已馳名中外顧客均喜用之現已訂定與本號經本公司包辦以應各埠商有欲零沽者請至本公司沽買價從廉如買成打則有優待往外埠者亦可至本行沽買至此



前製造之佳精妙異常其風味蓋以之為藥者皆云上等之料醇無偽冒之弊此酒若在本埠沽飲無論何處台五皆存香聚諸君光顧沽用須要留心辨明以免魚目混珠之混

本公司專辦紅鍾標萬蘭池酒老偏公司[illegible]

至啟呼喈公司[illegible]

現在市上假冒者甚多即為假貨幸勿誤買之

紅首蓮仔標萬蘭池酒出售

啟者本公司所售之紅首蓮仔標萬蘭池酒馳名已久為歐洲名家所製自一千八百一十九年創造至今閱八十年

一年久而其酒愈好越年數十年之酒其味愈佳氣味芬芳諸君欲飲者現在歐洲一帶之人無不飲喜此酒因其氣味清香故也是以本行特辦此酒運來發售自此酒到時而凡諸君欲飲者請其認明紅首蓮仔標為記庶免以上所列各項

士古乙本號只公司嘜四字為標記凡係此標記之貨是所售

大英一千八百九十七年二月十二號

啟者本公司前丕殺呼喈嘩加拉蘇咪啟

貨物招售

啟者本公司坐落實叻士庫街第一號門牌茲在日本新辦到頂上紅毛石灰 硫酸 鹽酸 大小繩索 烟紙 HERO AND PEACOCK CIGARETTES 等件在本公司內發售該貨件係由本公司精選堅固好料 諸君光顧者請到士庫街本公司內相商可也此佈

大英一千九百零一年十一月十六號

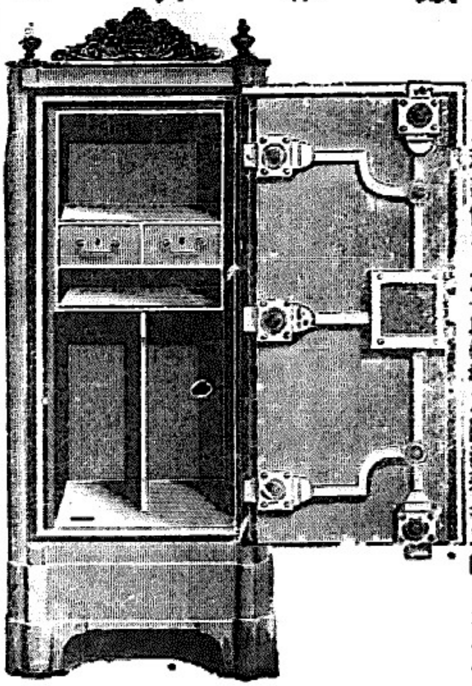
大清光緒二十七年十月初六日

乙宗公司謹啟

多一上街市各漿細無本行丕殺呼喈嘩字者誤買本行有嘜為

大英一千八百九十八年正月十三號

鐵櫃發售



啟者本行所售之鐵櫃在本坡馳名已久素蒙大小共商五藩爾價甚相宜此鐵櫃乃歐洲著名工師所製係為與本坡所有西人儲藏用實不能稱其妙斯此櫃之舞智人以及修貴生理得嘜買多商本行沽買以為好保之用選本行所沽者均頂上物件鑄造或不但能壯觀堅且其當堅固無論大便盜亦均可制度貨物價廉其此為然儲各樣有款購此櫃以此藏重寶者可至本行選沽是幸此佈

西一千八百九十八年正月十三號 舊者公司前丕殺呼喈即嘉珍黎洋行啟

廣洲灣上鹽經售 ○啓者本公司在廣洲灣承辦鹽務採取上白鹽斤發售經已馳名遠近茲特分庄來叻此等鹽斤價廉味厚遠勝洋鹽 諸君有欲購辦者請至吉寧街大馬路長與內看辦面商可也特此佈告

大清光緒廿八年元月二十四日

廣洲灣時利和鹽務公司謹啓 十

大英北慕娘國家示諭 ○大英北慕娘輔政使司模 為招人種植事照得本國家在西邊種菓之地名巴巴蔴處地土甚爲膏腴以之種蔗更爲合式該處設有火車以之營運甚爲利便因思實得力賓城之過滿及吉里燕地方種植諸家諒未得知該處有此肥美之地可以大爲經營茲特頒示佈衆週知倘若有意前來查探該處地土者本國家無不格外遷就以廣招徠該處天氣水土均屬穩妥有意經營者慎勿觀望失此機緣以致膏腴之地竟爲捷足者所先得可也切切特示

大英一千九百零二年二月廿五號　大清光緒廿八年元月十八日

代理人牙直里公司謹啓

大英北慕娘國家示諭 （大英北慕娘輔政使司模 為招人種植事照得本國家現已蒙畢洛芝君前來北慕娘總督本處一帶地方而洛芝君昔年歷任實得力國家嘛六甲坐之發政司及歸英保護諸國之發政司所有嘛六甲各華商及諸種植之家無不與之素識茲本國家在北慕娘西邊一帶地方現有膏腴之地甚多該處若種大薯尤屬相合洛芝君意欲鼓勵種植之家前來闢地種植大薯以故經已妥爲整頓以便使人易於揀擇該處不但地土肥沃而且陸有火車水有港道可以運載薯不等前往慧沙敦地方極爲利便而慧沙敦地方復有德國輪船常川叻坐可將大薯不等載往叻坡且洛芝君意在招徠故將該處地段從廉批發凡諸種植之家有欲領地爲種大薯之用者本國家當以五千希葛給發茲將批地章程列下 計每地一希葛取價三元 不抽租稅 所有運載大薯不等出口者每担抽出口稅銀一角 至于該地之費以該地價銀之一半當于地契備便之日清還其餘地價可以展期至十二閱月之後繳足該處天氣水土均屬十分穩妥本國家又在西邊地方預設病廒兩所并派有醫生爲之管理該處清水甚多可充洗濯大薯之用至若伐木闢土之役可以招雇該處裕順部落及別種部落之人充當每一百零丁方約八希葛二五之地需值不過十五員至四十五員而已且該處土人之風俗多與華人相符前該處新膠烟碼乃新嘉坡與嘛六甲之商人合股承墾其干辦理該碼之律例符如實得力三州府一式如有種植之家欲前來查探該處地土者該總督洛芝君當立派國家人員同往該處查探然而該處地方已由洛芝君親身前往攷察深知栽種大薯甚屬相宜爲此頒示通佈嘛六甲坐種植大薯諸家知悉汝等倘若有意經營者慎勿遲疑觀望失此機緣致爲捷足者先獲膏腴之地可也切切特示

大英一千九百零二年二月廿五號　大清光緒廿八年元月十八日

代理人牙直里公司謹啓

退股辭明 ○啓者小坡海山街第三十二號門牌爲昆泰號碗店及外木生理乃自癸巳年由陳丙丁黎開令合股同創而用葉石頭在店司事訂明給以紅股當時曾立合約三紙各執一紙存據嗣黎開令于戊戌年仙游至去歲辛丑年臘月黎開令之妻林引娘來叻曾同國家領給掛號將所領黎開令名下應得股份退出應得本利銀項經當公親黃君臣陳五倫兩位面前收領清楚并在阮添籌大狀師前立字交陳丙丁收執此後生理盈虧均與黎開令之掛號人林引娘無涉而黎開令生前所立合股之約亦交回陳丙丁註明作廢至於葉石頭經自丙申年底不復在昆泰號司事所得紅股薪水各項早經領楚此後昆泰號生理盈虧與葉石頭無干而葉石頭前立之紅股字約雖未交出亦宜視同廢紙從此昆泰號生理即歸陳丙丁一人自理併此聲明免滋後論

大清光緒廿八年元月十七日

承股人陳丙丁謹啓

麥加里士打洋行

告白

啓者茲本行承英國馳名VVO威士基酒廠者在本坡獨行代售此酒凡坡中諸仕商欲購此酒者可向零沽酒店採買否則逕臨本行購取便得此佈

大清光緒廿七年九月初六日

大英一千九百零一年十月十七號

麥加里士打洋行謹啓

冠新映相告白

啓者本樓今由歐洲新到上等藥料以備我華人新年影相之用今影或各相及放大相無不晶瑩奪目以及出外所影樓閣園林天然活潑潤是娛目暢懷特撰數行以期遐邇咸知倘蒙諸君光臨惠顧定當克己請到石叻大坡大馬車路海山街口門牌第一百七十九號冠新影相樓便知端此佈聞

大清光緒廿七年十二月二十日

大英一千九百零二年元月廿九號

冠新影相樓謹啓

精醫[illegible]痔瘡雜症并附送[illegible]驗各藥告白 ○啓者余素攻習外科曾遇名師秘授昔在香港開世已閱十年及來叻地旣醫亦已二十餘載頗著微功凡瘡瘍痔瘡千瘡打婦人經期前後腹痛等症尤爲所長見症之後可以定期包愈若果晉而不驗不受分毫餘如一切花柳毒症等亦可包醫決無貽誤不惜工本廣製上等妙藥贈醫雜症由十月初一日起以兩月爲期贈症贈藥至全愈爲止不取分文 諸君賜教祈即移玉駕臨[illegible]贈醫贈藥各症開列如左

小氣肚痛 紅白痢症 遠年汗[illegible] 咽氣肺症 各種頭[illegible]

寓[illegible]吉寧水口大馬路餘慶棧潮州開錦堂醫白

大清光緒二十七年九月二十一日

司各脫滋補鰴魚肝油

此油調肺除痰補益氣血又能殺除調肺之蟲改換穢毒之血消解胃經之積滯舉凡身體瘦弱胃不消化肺經受毒憂鬱勞傷房事色傷破血吐血癆瘵痢疾小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不論男婦老少無病常服亦能壯旺精神充盈膚革此乃滿補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食 英京司各脫乳白鰴魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白鰴魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大鰴魚一尾有此標誌乃爲眞貨 諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡吳梁公司代理 發售

西醫生力打時英古便盎特卑剌藥水

[illegible]便[illegible]水[illegible]所製[illegible]名[illegible]家大醫院將[illegible]足[illegible]舒[illegible]痛[illegible]木[illegible]症

凡一切[illegible]傷風發熱出汗痛疾肚痛等症[illegible]口[illegible]舒[illegible]十[illegible]風火牙痛或蛇虫鼠[illegible]患者[illegible]此藥水[illegible]日搽[illegible]三四次無不立效[illegible]

星架坡[illegible]國[illegible]藥房謹啓

高士緬 養齒擦牙香水

[illegible]西曆一千九百[illegible]年[illegible]月[illegible]

夫牙者一[illegible]之要也[illegible]有[illegible]何[illegible]味[illegible]培養[illegible]高士緬養齒[illegible]香水[illegible]得宜[illegible]色[illegible]紅[illegible]味[illegible]香[illegible]固[illegible]去[illegible]治牙[illegible]之妙[illegible]水[illegible]用[illegible]白如銀[illegible]以[illegible]人[illegible]將[illegible]香水[illegible]和一盅清水[illegible]之[illegible]爲[illegible]長方不[illegible]人[illegible]之妙[illegible]患[illegible]請認[illegible]頭[illegible]一千九百年五月四號

星架坡德國神農藥房謹啓

高士緬 養髮香油香水

[illegible]男女[illegible]白[illegible]此[illegible]生[illegible]不[illegible]細[illegible]鳥[illegible]潤[illegible]爲生[illegible]長方[illegible]日下[illegible]歐洲巴[illegible]士[illegible]水香[illegible]香粉香[illegible]買[illegible]八號 星架坡德國[illegible]藥房謹啓

沙時巴釐刺藥水

[illegible]醫生力打時英古所製之[illegible]沙時巴釐刺藥水[illegible]沙時巴釐刺[illegible]汁製煉[illegible]藥功[illegible]神[illegible]清[illegible]中[illegible]凡[illegible]諸[illegible]相宜[illegible]君

[illegible]請移[illegible]爲[illegible]

西[illegible]千[illegible]月[illegible]

[illegible]通商銀行[illegible]日

啓者 中國通商銀行[illegible]乃於[illegible]一千八百九十六年[illegible]末月[illegible]號即華[illegible]光緒廿二年十月初八日恭奉中國 朝廷之命爲之創設

計集[illegible]銀五[illegible]兩先行收取[illegible]五十[illegible]兩

總理處設在上海 本銀行又分設於廣東[illegible]

鎮江[illegible]漢口 北京 煙台 天津等處

本銀行所爲生理乃買賣以上各地之單及代收以上各處之滙[illegible]電[illegible]等[illegible]凡[illegible]有[illegible]作[illegible]向本行[illegible]及單[illegible]等[illegible]如[illegible]銀項寄存本行者[illegible]將[illegible]月[illegible]列可如左

[illegible]銀[illegible]利[illegible]

[illegible]銀[illegible]利[illegible]八[illegible]

十[illegible]利息[illegible]

[illegible]年[illegible]式[illegible]號

[illegible]一月初拾日

中國通商銀行[illegible]謹啓